

Sabine Bohlmann

Emilia Dziubak

# Mamusiu, jak wielki jest świat?

Przełożyła Małgorzata Słabicka-Turpeinen



NASZA KSIĘGARNIA

– A ile kroków musiałbym zrobić, żeby obiec świat?

– Tyle, ile pręg ma Herkules. Tyle, ile cętek ma Gryzuś. Tyle, ile kropek ma Kitty. Tyle, ile piór ma Karo. Tyle, ile Tato Kocur ma włosów na brodzie. Tyle, ile... – Mama Kotka przerwała wyliczankę, bo jej synek zaczął ziewać.

– Oj – jęknął Kocurek. – Coś mi się zdaje, że świat jest dla mnie za duży i za szeroki. Czy niebo też jest takie wielkie?

– Oczywiście. Niebo jest jeszcze większe niż świat!

– Większe niż świat?

Mama Kotka pokiwała głową, a Kocurek zadarł łebek i jeszcze raz zapatrzył się w bezkres nocy.



– Mamusiu?

– Hmm? – zamruczała Mama Kotka i ziewnęła.

– A jak głęboki jest świat?

Kocica długo patrzyła na synka. Nie rozumiała, o co mu chodzi.

– No bo... – Kocurek odetchnął głęboko. – Jeżeli ktoś wepchnie głowę w piasek, to czy wyjrzy po drugiej stronie i nabierze tam powietrza?

Teraz Mama Kotka się roześmiała, ale tylko troszkę, bo wiedziała, że dorośli nie powinni się naśmiewać z pytań dzieci.

– Nie. Bo żeby się przekopać na drugą stronę, trzeba kopać głębiej – powiedziała.

– Tak głęboko jak krety?

– Głębiej.

– Tak głęboko jak dżdżownice?

– Jeszcze głębiej!

Kocurek westchnął.

– No to który zwierzak zdoła przekopać się przez świat?

– Na pewno żaden z tych, które znam. Bo świat jest bardzo, bardzo gruby – odparła mama.

Maluch nachylił się i przez kreci tunelik usiłował przejrzeć świat na wylot.

Ale nie dał rady.





**Sabine Bohlmann:** Urodziłam się w Monachium. Jako dziecko chciałam zostać księżniczką. Jednak w dorosłym życiu nie zdołałam znaleźć księcia, zostałam więc aktorką filmową, głosową i pisarką. Opowieści krążą wokół mnie wszędzie i o każdej porze, za dnia przypominają motyle, a nocą roją się jak ćmy. Spisywanie tego, co siedzi mi w głowie, sprawia mi wiele radości. A gdy pocztą przychodzi nowa książka, najpierw zanurzam w niej głęboko nos i delektuję się tym wspaniałym aromatem świeżego druku.



**Emilia Dziubak:** Mieszkam, ilustruję i piszę w Polsce. Książką dla dzieci zadebiutowałam w 2011 roku, jako świeżo upieczona absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu. Od tego czasu we współpracy z międzynarodowymi wydawnictwami i autorami opublikowałam ponad 40 książek. Miłość do zwierząt zawsze motywowała mnie do pracy. Dlatego głównymi bohaterami moich ilustracji są przeważnie zwierzęta. Ponieważ uwielbiam koty, a dwa są nawet moimi współlokatorami, postanowiłam poprosić jednego z nich, by mi pozował. Zgodził się i dzięki temu mały bohater tej opowieści jest bardzo podobny do mojego kocura Bogdana. Jestem dumna, że znów miałam sposobność współpracy z tak wspaniałą autorką jak Sabine Bohlmann.

Wydawnictwo NASZA KSIĘGARNIA Sp. z o.o.  
05-075 Warszawa-Wesoła, ul. Aptechna 6  
tel. 22 643 93 89, 22 331 91 49, e-mail: naszaksiegarnia@nk.com.pl

Tytuł oryginału niemieckiego: *Du, Mama... Wie weit ist die Welt?*  
© 2022 arsEdition GmbH, Munich. All rights reserved.  
Text © Sabine Bohlmann, 2022  
Illustrations © Emilia Dziubak, 2022

© Copyright for the Polish edition by Wydawnictwo „Nasza Księgarnia”, Warszawa 2023  
© Copyright for the Polish translation by Małgorzata Słabicka-Turpeinen, 2023

Redaktor prowadząca: **Katarzyna Piętka**  
Opieka redakcyjna: **Joanna Kończak**  
Korekta: **Zuzanna Hertig, Magdalena Korobkiewicz**  
Redaktor techniczny, DTP: **Monika Pietras**

ISBN 978-83-10-13928-3

Wydanie pierwsze  
Wydawnictwo „Nasza Księgarnia”, Warszawa 2023  
Druk: .....